30 NOVEMBRO 1913. Nº 164.



Aparas dumonate · Paraît tous les deux mois.

MEMBRO DI L'PROFESIONAL UNIONO DI L'PERIODALA BELGA GAZETARO
Membre de l'Union professionnelle de la Presse Périodique Belge.

DIREKTEYO : Redakto ed Administro : 65, rue du Président, 65, BRUXELLES

YARKOLEKTO : Fr. 2,50 (Septembro 1913-1914). Specimeno : Fr. 0,25

UNIONO POR LA LINGUO INTERNACIONA

KUNVENO EN BERN (31 agosto-3 septembro 1913).

—

Cayare la komitato dil Uniono kunvenis en la chefurbo di Suiso, ube eventis anke, quale on savas, la yarala kongreso Esperantista; nia amiki advenis en Bern jus ye la fino di ca kongreso. Quankam la nombro dil esperantista kongresani ne atingis mil, ol esis tamen sat granda por vekigar l'atenco dil Bernani, tante plu ke preske omna fideli portis du o tri e mem quar verda steli kun omnaspeca verdaji : flagi e flageti, rubandi, kravati, e. c.

Segun oficiala statistiko, de 23 til 31 agosto, la postofico recevis 1706 korespondaji por la kongresani, ed altraparte, ol dissendis en la tota mondo 578 letri skribita da kongresani, 5527 ilustrita karti e 2475 imprimuri. Kompreneble Ido profitis la bruisoza reklamo facita, quale on vidos per la sequo.

La 31 agosto, ye 14 kloki, eventis en la restorerio *Bierhübeli* oficiala e tamen publika kunveno di la suisana Ido-Societo. Idisti suisana e stranjera kun multa profani plenigis la salono. La prezidero, Sro *Hiestand*, apertis la kunsido salutante l'asistantaro e pose facis granda ed interesanta raporto pri la rezultajo atingita da nia suisana pioniri dum la pasinta yaro. Pose ni audis plura diskursi, l'unu da Sro Prezidanto Lorenz, l'altri da Sri abato Dudouy, Chalon, Liesche, Reeve, Peus, de Guesnet, Dro Schrag, den Hengst, Baral, Schneeberger e fine da kelka profani qui expresis sua admiro por la facila uzebleso di nia linguo e deklaris su pronta lernar ol e helpar nia propagado.

La sama dio, ye 20 kloki, eventis en la restorerio *Des Banques* libera kunveno de mondolinguani. En la grandanombra asistantaro, on remarkis multa Idisti ed Esperantisti, ma precipue personi qui esis simpla partisani dil ideo sen adherar ula sistemo. Por prezidar la kunsido, on selektis Sro *judik-inquestisto Rollier*, qua duktis la debato kun maxim granda takto, fermeso e nepartisaleso. En la longa diskutado, quan partoprenis precipue : Sri *Peus* e *Schneeberger* por l'Idisti, Sri *Schiff* e *Marchand* por l'Esperantisti, Sri *Koch* e *Behrman* por la profani, on examenis la questiono kad, en la movado por la L. I., on mustas preferar la privata inicato o la statala organizo. Rezume l'idisti deklaris ke li aceptas komuna laboro kun la helpo di l'*Asocio por la fondo di kontoro di la L. I.*, l'esperantisti, ecepte Sro *Marchand*, deklaris ke li agnoskos nur un sola posibla sistemo, la lia, e konsideras omna diskuto kom perdo di tempo. . e fine on klozis la kunsido sen votir ula decido, pro ke l'esperantisti refuzis partoprenar la voto e ke l'idisti ne volis profitar sua evidenta supereso.

De la 1 til la 3 septembro, la komitato kunsidis sub la prezidanteso di Sro *Prof. Lorenz* en l'Universitato di Bern. Pos aprobir diversa raporti facita da Sro *Schnee-*

berger pri la generala stando di l'Uniono, da S[ro] *Waltisbühl* pri la financala aferi, da S[ro] *Chalon* pri la kongreso di l'Internaciona Asocii en Bruxelles, la komitato examenis e diskutis omna questioni inskribita en la programo, inter olqui ni citas precipue la propagado en specala cirkli, la taktiko kontre nia adversi, l'aperto di nova e longa periodo di stabileso, la publikigo di nia oficiala dokumentaro (gramatiko, radikaro, kompleta lexiki, exercaro, guidlibreti, mondolinguala biblioteko), la projeto di kunveno internaciona organizota dum la proxima yaro, e. c. Ni esperas recevor balde la texto di la decidi adoptita e ni konocigos oli da nia lekteri.

* * *

La 2 septembro, S[ro] D[ro] *Liesche* facis publika diskurso en la *Grossratssaal* di l'urbodomo (kunveneyo di la konsilantaro). Omna jurnali di la chefurbo invitabis la publiko per granda specala anunci : « *Quo nun? Esperanto od Ido?* Expozo di la questiono, kun lumprojekti, sequota da libera diskuto. »

Ye 20 kloki, S[ro] Skolinspektisto D[ro] *Schrag* apertis la kunveno per kelka eloquenta vorti avan grandanombra publiko (plu kam 500 personi) qua plenigis la vasta salono. Pose la simpatioza diskursanto, D[ro] *Liesche* parolis maxim interesive pri la L. I. generale, pri lua historio, montrante la progresi realigita de l'unesma projeti, insistis sur la maxim konocata sistemi : Volapük, Esperanto, Ido, e rezumis la chefa elementi di la du nuna konkursanta sistemi, pruvante per nerefutebla exempli e per komparenda texti ke Ido sola esas apta ludar en omna domeni la rolo di helpanta linguo.

Lore eventis la publika diskuto. Du kompetenta esperantisti, S[ro] *Schmidt*, prezidanto di la Esperantista kongreso di Bern e S[ro] *Brunner*, komitatano, esforcis defensar la Zamenhofala sistemo; l'unesma lektis longa letro da ula ex-idisto, qua retrovenis ad Esperanto pro ke, segun lua aserto, Ido ne povas satisfacar la bezoni di la praktikala homi; pose lu deklaris ke multa ciencisti desaprobas Ido e lu citis la nomo di Prof. Förster. La duesma reprochis ke Ido esas mala plagiuro, qua chanjas sempre e qua havas nula fixa formi; konseque ol havas forsan teoriala qualesi ma nula praktikala valoro.

Ad ita du fundamentani respondis S[ro] *Peus*. Nultempe ni havis la plezuro audar oratoro refutar kun tanta maestreso l'argumenti di sua adversi ed expozar kun tanta habileso ed eloquenteso la vera principi e karakteri di la L. I. Varma generala aplaudado sequis la vivoza e bonega respondo di nia talentoza amiko e nula adverso audacis ripledar por la Zamenhofala sistemo.

S[ro] D[ro] *Schrag* klozis la kunveno dankante la diskursinti e la publiko ed expresante la ferma konvinkeso ke omna partisani di Linguo internaciona esos balde unionita por triomfigar Ido.

Exter la propagala e laborala kunveni, la stranjera idisti pasigis agreabla hori en la chefurbo di Suiso, danke l'afableso di lia Bernana samideani, qui organizabis promeni en l'urbo ed en la cirkajo, de ube on vidas l'admirinda montaro di la Bernana Alpi, fine amikala kunveni en bela restorerii ube on diskutadis amikale pri omno e nulo... kordiala danko ad omni qui tale faciligis ed agreabligis la tasko dil komitato! URSIDO.

Kroniko di la grupi.

—

La Faculté internationale de Pédologie, de Bruxelles, dirigée par mademoiselle le docteur J. Joteyko, a inscrit à son programme un cours d'Ido, lequel sera complet en vingt leçons.

Nous adressons nos félicitations à cette institution et à sa directrice pour l'initiative qu'elles viennent de prendre; le cours a lieu le jeudi, à 3 heures, au local de la Faculté, 69, rue de la Culture, à Bruxelles, et est donné par notre dévouée samideanino mademoiselle A. Guilleaume.

Anvers. — L'Idista grupo « *Progreso* », d'Anvers, vient d'obtenir l'appui et un subside de l'administration communale de la ville d'Anvers pour l'organisation de ses cours; nous en profitons pour adresser toutes nos félicitations à nos dévoués amis anversois.

Les cours seront donnés à l'École moyenne de demoiselles de la Longue rue d'Argile, par M. H. Doms, instituteur communal, de 8 à 9 1/2 heures du soir; ces cours seront bilingues en ce sens que les éclaircissements seront donnés dans les langues néerlandaise et française.

Les cours seront donnés :

1° Pour les dames, le mardi à dater du 6 janvier 1914;

2° Pour les hommes, le jeudi à dater du 8 janvier 1914.

Inscriptions à l'ouverture des cours ou, dès maintenant, au secrétariat du groupe, 34, rue Ballaer, Anvers.

—

Le grand journal *L'Indépendance Belge*, dans lequel le commandant Ch. Lemaire écrivit de nombreux articles sur la Langue Internationale, a accepté de publier une série d'articles et un cours d'Ido.

Le premier article a paru dans le supplément du lundi 10 novembre 1913; il sera publié un article de quinze en quinze jours dans le supplément du lundi. Le second article a paru le lundi 24 novembre.

Luxembourg. — La 15ma novembro, ye 8 1/2 kloki vespere, eventis en la salono dil urbal palaco diskurso da S[ro] komandanto Ch. Lemaire, pri la Linguo Internaciona. Cirke cent personi ek omna klasi asistis e kun vivema intereso sequis la praktikal ed entuziasmigata paroli di la diskursifanto. La sekretario di la hikala grupo, prizentante S[ro] Lemaire a l'auditaro, juste acentizis ke la estimata konferanto ne nur esas fervora propagandisto di la L. I. ma anke homo di cienco ed ilustra exploristo dil Afriko.

Longa ed unanima aplaudo rekompensis S^ro Lemaire pro sua bela idei e sentimenti.

Agreabla surprizo facesis a la Luxemburgana samideani da S^ro kapitano Populus, de Verdun-s/Meuse, qua specala advenis a Luxemburg por asistar a la konfero. S^ro Populus depos sis yari esas bone konacata amiko di nia grupo ed ya plurfoye joyigis ni per lua vizito.

Ni esis felica kunesar la du simpatioza samideani dum la sequanta jorno; matene, varmeta novembrasuno seducante lumeskis tra lacerita nubi ed invitis ni a promenado tra e cirke nia pitoreska urbo kun nia du gasti, qui livis ni posdimeze.

Ta bela suceso auguras bone por la intensa propagando quon nia amiki preparas en Luxemburg.

EDITO DI NE-INTERESTIFANTA ACIONI

La Direktanta Komitato di l'Uniono por la Linguo internaciona decidis en sua kunveno en Paris (septembro 1912) aquirar la pekuniala moyeni por la edito di detaloza nova lexiki, di la « Mondlinguala Biblioteko » e di altra necesa literaturo, per l'emiso di acioni de 25 franki. Ca acioni, vendenda en konvenanta nombro a nia membri e korporacioni, portas la nomo di l'acioniero e ne esas transmisebla ad altra personi. Oli anke ne interestifas ma esas kelkope rimborsota per la revenui di l'Editerio di l'Uniono. Unesma rimborso eventos 5 yari pos l'emiso di l'unesma acioni. La Administrera Komitato fixigos la nombro di la rimborsenda acioni segun la bilanco e lotrios la rispektiva numeri.

L'acioni esas anke rimborsebla, se l'acioniero expresas tala deziro, per la direta sendo di un o plura exempleri di omna nova verki editita.

Dum la periodo di linguala stabileso ni povas facar maxim energioza propagado, qua efektigos la definitiva suceso di la linguo internaciona Ido. Ma por ta skopo ni bezonas nova instruktili, lexiki e lektolibri. Altraparte ta libri tre probable vendesos en granda nombro, nam evidente la rezultajo di la labori di l'Akademio e la sekureso di la suceso tre favoroze inspiros la generala movado.

Ni do rekomendas a nia membri e korporacioni suskriptar ta acioni e sendar la pekunio a la kasiero di la Administrera Komitato.

Vice la direktanta komitato di l'Uniono :

La kasiero, ANTON WALTISBUHL. *La prezidanto,* RICH. LORENZ.

N. B. Pro ke l'Uniono deziras sempre la sama formo di suskripto, on povas recevar la rispektiva suskriptilo skribante a la sekretario di l'Uniono, S^ro Fr. Schneeberger, Lüsslingen (Solothurn), Suiso.

Universala religio.

S^ro Goblet d'Alviella publikigas en « La Belga Revuo » (*La Revue Belge*) verko quan il lektis dum Julio 1913 en la « Kongreso di la religiala progreso » en Paris. Ta kongreso, qua periodale eventas en Europo ed Ameriko, povas konsideresar quale surogato di la famoza Parlamento di la Religii, kunveninta en Chikago dum 1913. La kongreso di Paris kunvenigis adminime 600 membri ek omna konocata religii : protestanta, judala, mohamedana, hinduala, budista, shintoista, edc. ultre ula nombro di liber-kredanti : deisti, monisti ed altra religiala liber-pensanti. Cetere, nula doktrinal adhero esis necesa; e nula voto esis emisenda.

On vidis mem ibe ula nombro de katoliki plu o min modernista; ici komprenehle esis maxim violente atakita da l'ultramontana jurnalistaro, pro ke li esis kompromisinta su en tala societo! La prezidanto esis S^ro Boutroux, bone konocata franca filosofo.

La verko da S^ro Goblet d'Alviella, senatano e profesoro en l'Universitato di Bruxelles, relatis duopla questiono : « Kad universala religio esas posibla? Kad ol esas dezi- « renda? »

Santa Augustano, quan on citas nultempe tro poke pri la religiala kozi skribis : « La sama Deo esis vokata Jovo « en l'etera regioni, Neptuno en la maro, Vulkano en la « fairo, Bakuso en la vit-rekolto, Ceres en la cereal- « rekolto, Diano en la foresti, Minervo en la cienci. »

Esabus posibla ke l'episkopo di Hipono konkordez kun la stoikisto Seneko : « Poke importas, dicas ica en sua « verko *De Beneficiis* quale vu nomizas l'unesma Naturo, « la divina Raciono qua regulizas l'Universo e plenigas « omna lua parti. To esas sempre la sama Deo. » Kad on devas astonesar, pos ta vorti, kande altra Patro di l'Eklezio, Justinio martiro, proklamis en sua *Apologio :* « Iti « esas kristani, qui vivas segun la *Logos*, mem se vu « nomizas ili atei; tala, inter la Greki Sokrato, Heraklito « ed altra sami. »

En la kongreso, pri qua ni aludas e qua kunvenigis homi di la maxim diversa religii e skoli, esis anke ciencisti qui ne kredis en Deo, altri negis lua utileso e deklaris esar nesavanta pri lua existo. « Ma, skribas S^ro Goblet « d'Alviella, omni konkordis e lia prezenteso en ta kun- « veno pruvis lo, pri l'agnosko di la konsiderinda rolo « pleita ed ankore pleata en l'homaro da l'ideo di Deo « Me opinionas povar adjuntar, sen irar tro fore, ke omni « konkordis por homajizar lo, quon Matthew Arnold « definis per ta tante bona vorti : « *The Eternal Power* « *that makes for righteousness* » (L'Eterna Povo qua agas por rekteso), nam to implikas la morala obligo kunlaborar por la verko per qua superiora potenteso agas kun la skopo donar a la mondo plua equilibro, harmonio, justeso ed amo,

« La kredo en ta skopo di l'evoluco, ne nur donas a la
« devo neatakebla bazo; ol esas mem la maxim bona
« justifiko di la religio, o se vu preferas, di la religii; ol
« esas lia esar-raciono e lia futuro. Omno to quon oli
« adjuntas a ta bazo, mem se to esas seducoza e bone
« fondita, esas nur korolario qua devas existar pro la
« desfacileso konkretigar docadi tra abstrakta por atin-
« gar l'amno di la multitudo, ma qua tro ofte chanjas
« l'acesorajo aden la precipuajo. De ibe la problemo pri
« qua me devas okupar me hike, e qua povas rezumesar
« en la questiono, kad esas dezirenda e posibla reducar
« omna religii til lia fundamentala uneso. »

Quankam la shoko di la idei genitas progreso, on devas tamen admisar ke ula religiala uneso esas tre dezirenda pro la forco-perdo genitata da la religiala interkonkurado, sen parolar pri la ruini, odii, nejustaji, persekutadi qui atingis la homaro depos la dio kande homi klamis ta exkluzivista e netolerema vorti : « Exter nia Eklezio, « nula salvo! » La moderna mondo povus facar ulo plu importanta kam okupar su pri skolastikala e liturgiala disputi. Quale certigar la religiala paco?

Se ni restas sur la tereno di la teologio e di la kulto, exter kompleta dissolvo di la nuna Eklezii e lia vicigo per individualigita manifesti di la religiala sentimento, quale deziris Guyan en sua « Nereligio di la futuro », esas nur tri posibla solvi :

1ma. La senlimita extenso di un ek l'existanta religii;

2ma. Lia desaparo, e la formaco di tote nova kredaro;

3ma. Lia fuzo aden sintezo qua prenus la maxim bona elementi ek singla e lasus falar la ceteri.

* * *

I. Inter la nuna religii, kad una havas ula chanco absorbar la altri? Ni ja vidis, en la libera konfesi, proximiji justifikita da la mikra partikularesi qui separis oli. Ma koncerne la establisita Eklezii, quale l'episkopala e l'ortodoxa greka Eklezio, e la konfesi venanta de sama historiala movo, quale la kalvinista, la luterista, la presbiterista, edc., omna probi di unifado faliis til icadie. Mem la sekti qui nomizas su « kristana » esas advere nur un plusa nomo en la richa florifado di la protestanta sekti. Pri la relati inter la romana e l'anglika Eklezii, oli esas sempre plu fora l'una de l'altra, depos la tempo kande la dogmo di la nefaliebleso di la Papo augmentis inter lia respektiva principi, l'abismo ne transirebla exter la izolita konvertesi. Tale on konstitucus nova ortodoxeso ed altra konformismo.

II. Kad on devas anke eskartar l'hipoteso di nova religio, qua divenus ta di la tota homaro? L'equilibro esas ruptita inter nia racionala koncepti pri l'universo e la docado di la Eklezii qui refuzas evolucar od evolucas tro lente por sequar la ciencala movo. Talmoda probi sempre eventis, ma sempre faliis.

Okazione la nasko di la granda movi qui certigis la suceso di la kristanismo, budismo, mohamedismo, on konstatas transformo, qua atingis, ne la fundamentala principo di la religio, t. e. la kredo pri l'existo di absoluta ed eterna povo, principo di l'Universo e gardisto di l'ordino, ma la personeso e la rolo di acesora dei, quin on opinionis esar necesa agenti di kreado. La reformo atakis ta mediata dei, lia rolo, lia persono, la formi di lia kulto

Icadie, on admisas sempre plu ke ni povas karear lia interveno por explikar l'Universo. Ni neplus bezonas krear teurgii e liturgii por explikar per mitologiala vorti la maxim alta koncepti di la cienco, di la moralo e di la religio.

Altraparte, la populamasi qui okupas su tre poke pri tro abstrakta problemi o qui preferas trovar en lia antiqua kredaji, tote pronta solvi, duras e duros tre longatempe, quankam forsan min multope, pregar avan la altari ube pregis lia gepatri, irgaquala esas la suprema potenteso honorizata, Kristo, Buda, Jehova, Alla, Vishnu o Chang-ti.

III. Restas la triesma solvo. Ja existas komuna religio por la liberala kristani di omnaspeca nomi; on proklamis en Chikago la fondo di universala religio : la deala patreso, la homala frateso. La sekti havas generale nulo ganenda per interfuzado. Sro Raoul de la Grasserie, en sua verko : « Pri la religii komparita ye la sociala vidpunto » propozas quaza religiala *Esperanto;* singlu konservus sua religio, ma adjuntus ad olca, altra religio qua esus universala.

Ka nula ekiro existas? « Me opinionas, dicas Sro Goblet
» d'Alviella, ke la problemo esus preske solvita se, quan-
» kam havante la yuro konsiderar su kom la maxim
» bona, la religio volus admisar la quar sequanta
» principi :

» 1. Ke la servo di la Deeso da la homaro esas devo,
» irge quala esas l'opiniono di la homi pri ta Deeso;

» 2. Ke to esas la maxim bona religiala devo;

» 3. Ke suficas facar ol sincere por certigar sua salvo
» en omna Eklezii, mem exter oli.

» 4. Ke omnu povas segunvole adjuntar a to irga kredi
» o praktiki qui plezas a lu, kondicione ke li ne kontre-
» dicez sua morala e sociala devo.

» Grandega ensemblo di deskovri en la fako di la
» fizikal-kemiala forci, faliigis nia olda nociono di la sub-
» stanco e parfinos la falo di la materialismo qua, ante
» duona yarcento, pretendis dicir la lasta vorto pri la
» homo e l'Universo. Felica, klamas Sro Goblet d'Alviella
» iti qui dum ta longa regnado di mentala depreso, kande
» cienco e fatalismo, raciono e skeptikismo esis preske
» sinonima vorti, persistis konservar en la fundo di lia
» kordio ed intelekto, espero pri plu bona dii en qui on
» esus itere povonta parolar pri Deo, devo, libereso,

» idealo, senlimita perfektebleso en la tempo e la spaco, » avan maestri di la samtempa filozofio, sen konsideresar » kom retoiranti o vizioneri. Ula principi supernatas : » exemple l'uneso di la naturo e l'universaleso di la » regno di la lego, anke la valoro di la morala sentimento. » Futura sinteso esas posibla sur la praktikala tereno di » la morala plubonigo e di la sociala solidareso, t. e. » l'uniono de ube povos ekirar la paco di la koncienci, » la frateso di la nomi e l'adveno di la sola universala » religio, reale posibla e dezirenda. »

Maurice Gauchez.

(*Trad. Dro Léon Neuens.*)

L'alphabet de « Lingvo Cosmopolita ».

—

(Réponse à Mozano).

La Belga Sonorilo du 30 septembre m'ayant gracieusement dédié deux articles, signés Mozano, je me fais un plaisir d'y répondre.

Mozano prétend que dans mon alphabet international, « le son et la lettre **c** sont remplacés par le digramme **ts**, avec la faculté d'employer la lettre **ç** dans l'écriture et l'impression », Or, sur la couverture de mon journal on peut lire : « **ç** » *estos uzata ciel mallongigo de* **ts**, *en scribado caj en presado.* Il ne s'agit donc pas d'une « faculté », mais d'une règle ; la forme régulière est **ç**, et je n'ai proposé l'usage de **ts** (et de **w**) que comme un pis-aller, et seulement d'une manière *provisoire*, pour le cas où une imprimerie ne posséderait pas encore les lettres **ç** et **ù**. Du reste, on chercherait vainement un **ts** ou un **w** dans les 24 pages de *Lingvo Cosmopolita*.

Donc, donner comme des formes régulières de mon système les formes **netsesa**, **aktsepti**, **curatsisto**, etc., c'est faire un abus du droit de critique. Je n'ai jamais approuvé la forme **ts**, mais puisque ma remarque peut donner lieu à des malentendus, je la supprimerai purement et simplement dans le prochain numéro de mon journal.

Je ne comprends pas non plus pourquoi Mozano « présente à mes méditations » son second article, où il nous montre un alphabet fantaisiste proposé par un Américain du Sud. J'ai eu beau « méditer », il m'a été impossible de découvrir le lien qui existe entre cet alphabet et le mien. En effet, il emploie **y** là où je conserve le **j** de l'Esperanto, il admet **ts** là où j'écris **ç**, il écrit **w** là où je conserve **ù**, il écrit **j** où j'écris **zh** et **dj** là où j'écris **gh**, enfin il conserve le **k** là où je propose **c**!! Par exemple il écrit **komertsistoy**, **tshirkaw**, là où j'écris **comerçistoj**, **çircaù**, etc. Alors? Où est la ressemblance?

Pour comparer mon alphabet à celui de l'Ido, Mozano cite onze mots. Belle preuve! Comme si on ne pourrait pas citer immédiatement des centaines de mots en Ido plus ou moins déformés par le **k** et le **j**, comme **kuraja** (F. courage), **kaduka** (caduc), **kalkano** (L. calcaneus), etc. Il suffit de consulter le dictionnaire Ido-Français à la lettre **k** et d'y remplacer dans tous les mots la lettre **k** par la lettre **c** : on constatera ainsi, que, sur les 638 mots commençant par **k**, tous, à part peut-être une quinzaine, sont améliorés par cette substitution. Mais c'est surtout au point de vue de la littérature scientifique que le remplacement du **k** par **c** est avantageux. Toutes les nomenclatures internationales, en particulier celles de botanique, de zoologie, d'anatomie, etc., sont essentiellement latines et l'orthographe **cruro**, **calcano**, **claviculo**, etc., a l'avantage de ne pas déformer ces nomenclatures comme le fait l'orthographe **kruro**, **kalkano**, **klavikulo**, etc.

Un autre procédé impartial, pour comparer mon alphabet à celui de l'Ido ou de l'Esperanto, consisterait à examiner dans un texte quelconque tous les mots qui contiennent la lettre **k**. Prenons par exemple le texte de *La Belga Sonorilo* du 30 septembre. Nous trouvons à la première page les mots suivants : **direkteyo**, **redakto**, **yarkolekto**, **nekrologo**, **inklinas**, **kombatemeso**, **skopo**, **okupis**, **matematikale**, **kam**, **matematiko**, **kombato**, **respektoze**. Si maintenant on écrit ces mots avec un **c** (**directeyo**, **redacto**, **yarcolecto**, **necrologo**, **inclinas**, **combatemeso**, **scopo**, **ocupis**, **matematicale**, **cam**, **matematico**, **combato**, **respectoze**), Mozano peut juger lui-même du résultat et même continuer l'expérience sur les pages suivantes pour s'assurer qu'il ne s'agit pas là d'un texte choisi *ad hoc*, comme les onze mots qu'il donne en exemple pour comparer mon alphabet à celui de l'Ido. Du reste, voici ces onze mots que Mozano qualifie d' « inquiétants » ; je les divise en 4 groupes :

1. **licvoro**, **celo**, **ecvaçio**, **evoçiento**. Ce dernier mot est particulièrement honni par Mozano, qui évidemment ne doit pas aimer l'espagnol (pourtant si phonétique). Dans cette langue harmonieuse on se permet en effet d'écrire **cuociente**. **ecuacion** et **licor**. Quant au graphique **celo**, il trouve des imitateurs dans l'anglais **cellar** et même dans le français cellier.

2. **eczemplo**, **eczisto**, **ecstazo**, **tecsto**. Mozano préfère **exemplo**, **existo**, etc. Moi-même je ne verrai pas un grand inconvénient à l'adoption de la lettre **x**. Mais pourquoi introduire une lettre superflue et rendre l'écriture moins phonétique et sans motif grave. Attendons que l'usage décide si, oui ou non, la lettre **x** est utile.

3. **cerno** (Ido : **kerno**). Ici évidemment l'orthographe **kerno** est meilleure par la simple raison que **kern** est un radical germanique. Mais si les radicaux purement germaniques (très peu nombreux en Ido et en Esperanto) sont déformés par le **c**, les radicaux latins (bien plus nombreux) sont autant déformés par le **k**.

Ex. : **ankoraù** (ancoraù), **kun** (cun), **nek** (nec), **blanka** (blanca), **kushar** (cushi), etc., etc.

4. **evicta, ecvilibro** (Ido : **quieta, equilibro**). Ici encore l'Ido ne gagne en naturel qu'en perdant en phonétisme. Si l'on adopte la lettre superflue **qu** à côté de **k**, pourquoi ne pas admettre **ph** à côté de **f**? **Phosphoro** est plus international que **fosforo**. Et si l'on suit l'exemple de la langue italienne en écrivant **fosforo** au nom du phonétisme, pourquoi ne pas suivre aussi l'exemple de l'espagnol qui écrit phonétiquement : **ecuador, cuatro, ecuacion, cuadrico**? Même en italien on écrit **antico, logica** et non pas **antique, logique**; en anglais aussi on écrit **logic, electric**, etc., avec un **c**. Est-ce que les formes **evar, evin** ne sont pas meilleures que **quar, kin**?

Quant au digramme **zh**, je ne l'aurais pas proposé si ce son était fréquent en Esperanto, mais dans tout l'*Universala Vortaro* il n'y a pas 10 mots qui contiennent ce son. C'est pourquoi j'ai proposé de modifier la prononciation de ces mots en écrivant : **jus, jaluza, jaùdo**, etc., et de ne conserver **zh** que pour le suffixe **azho**. Le digramme **zh** n'a donc qu'un intérêt théorique per mettant d'obtenir les relations symétriques suivantes :

$$\frac{c}{ch} = \frac{g}{gh}, \qquad \frac{s}{sh} = \frac{z}{zh}.$$

Ces relations justifient l'attribution du son **k** à la lettre **c**.

En terminant, et comme mon alphabet peut s'appliquer à l'Ido, comme à l'Esperanto, je me ferai un plaisir d'envoyer gratuitement un exemplaire de la *Lingvo Cosmopolita* à tous les Idistes qui m'en feront la demande

R. DE SAUSSURE,
27, Lombachweg, Berne.

Nous engageons vivement nos lecteurs à profiter de l'offre de M. de Saussure et à se procurer chez lui un exemplaire de *Lingvo Cosmopolita*; ils pourront se rendre compte de la justesse de nos observations.

Nous considérons l'alphabet préconisé par M. de Saussure comme aussi fantaisiste que celui usité par l'*Oftiziala Bulteno de l'Unio Sotziokrata*; c'est pourquoi nous avons respectueusement présenté l'article écrit sur ce dernier aux méditations de l'auteur du premier.

Ferons-nous encore remarquer à M. de Saussure le peu de fermeté de ses propositions qu'il étale lui-même avec une candeur désarmante?

En effet, ne dit-il pas :

1° Je propose ç et quand on n'aura pas ce ç on pourra mettre ts.

2° Puisque ma tolérance de remplacer ç par ts peut donner lieu à des malentendus, je la supprimerai purement et simplement dans le prochain numéro de mon journal.

Et allez donc!... pour notre auteur, faire et défaire c'est toujours travailler et les « malentendus » sont prestement écartés.

Nous attendons avec des sentiments variés, mais irrévocablement gais, l'accueil que M. de Saussure et son alphabet obtiendront du monde Espérantiste.

C'est le seul côté qui nous intéresse en cette affaire,... et encore!

Est-ce que vraiment, là, sans rire, M. de Saussure espère encore que ses amis espérantistes se comporteront plus correctement aujourd'hui que lorsque lui-même se plaignait d'une façon si nette de leur attitude, écrivant même que « le Centra Oficeyo s'était lancé inconsidéré- » ment dans la rupture avec la Délégation et avait » influencé Zamenhof dans ce sens. »

Le de Saussure qui écrivait cette appréciation si précise, et si vraie, est-il bien le même que le de Saussure d'aujourd'hui, le de Saussure que les Fundamentistes et les autres « banquistes » du Centra Oficeyo et d'ailleurs bernent à qui mieux mieux!

Que notre auteur à changements continus, réversibles, et surtout renversants adresse donc ses propositions aux seuls espérantistes! Que veut-il donc que nous en fassions, puisque, depuis longtemps, nous avons mieux que cela?

MOZANO.

Naua Kongreso de Esperanto.

Complétons nos informations sur le congrès espérantiste de Bern, *la Naua*.

Le nombre des congressistes n'a pas atteint le millier; il n'y a donc nul progrès de ce côté et on aurait pu croire que l'époque de l'année et la contrée choisies auraient amené au Congrès des participants en nombre beaucoup plus important.

Les comptes rendus... élogieux (car il y en a d'autres!) accusent, il est vrai, 1.200 cartes distribuées, mais le mardi, troisième jour du Congrès, la carte 1086 a été délivrée à un retardataire (?), M. Fréchas, du *Monde Espérantiste*, lequel affirme qu'il n'y avait certainement pas mille participants.

« Au point de vue espérantiste, le congrès de Berne » a été insignifiant. Ce fut surtout un congrès de transi- » tion pour permettre au groupe de touristes qui se pro- » mène tous les ans à travers l'Europe, d'attendre pa- » tiemment la grande excursion rêvée à Paris et à Ver- » sailles en 1914. »

(*Le Monde Espérantiste.*)

*
* *

Le célèbre *Centra Oficejo* de Paris fonctionna encore, malgré le vide de sa caisse; il a même été chargé, à

l'unanimité, de l'action commune et de son organisation (!), c'est-à-dire qu'il a reçu pleins pouvoirs pour taper les groupements nationaux désireux d'une *bonvola organizo de kunlaboro*...

« Pour nous la seule vraie raison (de son immixtion » dans l'organisation des congrès) est celle-ci : tirer de » l'argent pour assurer son existence encombrante et » *immorale*, et pour entretenir un personnel de son » choix, aussi inutile que l'institution elle-même. »

(*Le Monde Esperantiste.*)

*
* *

La question « galette » a d'ailleurs joué un rôle amusant dans ce congrès ; c'est ainsi que le comité organisateur a prélevé une commission d'environ 10 p. c. sur les demandes de logement : « kelkaj kongresanoj pagis ech » 10 frankojn pli ol la ludonantoj ricevis! »

(*Germana Esperantisto.*)

*
* *

Une excursion à la *Jungfrau* mérite aussi quelques explications. Le programme du congrès était officiellement annoncé *netushebla kiel la Fundamento de Esperanto*, et indiquait l'excursion pour le mercredi. Conformément à certains précédents, cette excursion, l'officielle, eut lieu le mardi à une heure plus matinale que celle annoncée (malgré la *netushebleco*) de telle façon qu'un grand nombre de congressistes se virent privés des avantages(!) de cette excursion. On pria alors le comité organisateur de préparer une seconde excursion : *lau promeso en la Grava Sciigo.*

Nous citons *Germana Esperantisto* :

« Sed la komitato malafable rifuzis chi tiun peton pro » nekonata kauzo. Pro tio kelkaj entreprenemaj kongre- » sanoj decidis, propariske aranghi duan kaj eble trian » ekskurson. Sed ili venis pro tio en konflikton kun la » komitato, kiu forte kontraustaris kaj ech volis instigi la » fervoyan administracion, malkonsenti al la ekskurson- » toj la kutiman rabaton. »

...Le comité voulut même instiguer l'administration des chemins de fer à refuser, aux excursionnistes, le rabais ordinaire ! La raison de cette obstruction de la part du comité était que là aussi on avait perçu un bénéfice inattendu : le comité vendait 36 francs le billet qui lui coûtait 35 francs. Le truc fut éventé et deux caravanes purent s'organiser à meilleur compte que la caravane officielle !

On comprend alors la *netushebleco de la programo.*

*
* *

Le *Monde Espérantiste*, avec raison, est peu tendre pour ce genre d'exploitation, il parle d'écumeurs de congrès :

« Toutes ces turpitudes cesseront le jour où tous les » honnêtes gens, qui mettent leur confiance dans un » comité, se rendront bien compte qu'on les a toujours » exploités pour la *sankta afero*.

. . . .

» Tel est l'esprit d'aujourd'hui, chers *samideanoj*, il » n'y a plus de moralité dans nos rangs, le Congrès de » Berne en est une écœurante démonstration. »

C'est dur, ça !

*
* *

Germana Esperantisto, d'ordinaire si tendre pour les messieurs organisateurs, parle de *malagrablajhoj okazintaj* et émet l'espoir *ke la Deka en Paris estos pli kontentiga*. Car, malgré la crainte du ridicule exprimée par quelques congressistes, il a été décidé que le prochain congrès aurait lieu à Paris : le *Centra Oficejo* pourra être de la fête... sans grands frais de déplacement. Son président a déjà décidé que le congrès se réunira à l'Hippodrome du boulevard de Clichy, ce qui fait dire à Bostock (le vrai?) dans le *Monde Espérantiste* :

« Faire un congrès à Montmartre, en plein centre du » *Paris qui s'amuse*, du Paris rieur, moqueur, tapageur, » c'est le dernier cri de la malchance pour ce pauvre » Esperanto ! »

*
* *

La représentation d'un drame « *Patreco* » au théâtre de Berne, souleva, paraît-il, des protestations véhémentes : « Si le drame, par ses tendances, ne convenait guère pour un congrès espérantiste, le jeu des acteurs-amateurs, qui visiblement voulurent plus qu'ils ne purent, ne convenait guère mieux. La prononciation de notre langue (nous traduisons *Germana Esperantisto*) était terriblement mauvaise, si bien que, plus d'une fois, on se demanda si tout cela était vraiment *nia belsona lingvo*. Il semblait que les acteurs n'avaient qu'une connaissance rudimentaire de l'Esperanto ! »

Le bal international donna lieu aussi à récriminations. Nous ne savons quel fut le costume choisi cette fois-ci par le colonel *de la Tria*, mais l'accoutrement de certains « samideanoj » était tellement fantaisiste que des journaux « fideluloj » demandent que ces folies carnavalesques soient écartées des prochains congrès. Pourtant Montmartre semble tout indiqué pour... mais soyons généreux, et n'insistons pas !

*
* *

Ce congrès eut ceci de particulier qu'aux séances dites *solennelles*, où le public était admis, on put y voir un certain nombre d'Idistes. Le groupe idiste de Berne avait demandé de pouvoir prendre part aux travaux du Congrès, en se servant de la langue réformée ; cela lui fut refusé en termes catégoriques. Mais, à la séance d'ouver-

ture, un certain nombre de nos amis de Berne étaient présents. A la séance de clôture, malgré la recommandation faite par les organisateurs, il y avait environ 400 personnes, parmi lesquelles quelques Bernois curieux et une vingtaines d'Idistes.

La Revuo (Espérantiste) le constate avec amertume : « Tre malbone estas, ke cheestas nur malmulte da kongresanoj, char ankau cheestas iuj *undesirable* sinjoroj, kies amikeco al L. I. esprimighas per akra batalemo kontrau ghiaj anoj. »

C'est du style espérantiste, évidemment !

.˙.

Dans cette même séance nos amis eurent la joie de voir présenter quelques nouveaux membres au *Konstanta Komitato de la Kongresoj* (K. K. K.). La revue *Lingvo Internacia* nous annonce que :

« La proponataj Kokokoanoj estas akceptataj » et aussi que, au sujet de l'accent tonique : « Lau S^ro^ P. la akcento estas « halto » post la antaulasta silabo ! »

A l'expérience, on s'aperçoit facilement que c'est le seul moyen pour bien marquer la dernière syllabe.

Dans le même journal et toujours au sujet du Congrès, nous trouvons les quelques perles suivantes qui termineront gracieusement cet article :

« la salutuloj de ghislareviduloj », p. 409.

« en la balo tro da fushfantaziaj kostumoj », p. 400.

« Kolonelo-Doktoro Pollen alportis al ili iom da... ofi-
» ciala elokventeco ! », p. 386.

« Li parolas flue, elegante, nur forgesante iafoje la
» akuzativon... li farighos certe unu el niaj bushaj emi-
» nentuloj. », p. 409.

MOZANO.

Congrès espérantiste à Gand.

La *Semajno Kongreso*, c'est, paraît-il, le titre officiel du congrès de Gand, car il paraîtrait que les organisateurs du Congrès officiel de Bern auraient protesté contre le titre de *Esperantista Kongreso !*

La presse (?) espérantiste nous apporte un compte rendu des réunions; cela a ressemblé à toutes les palabres organisées en ces derniers temps, c'est-à-dire qu'elles n'ont été qu'une longue suite de congratulations réciproques.

S. M. le roi Albert aurait honoré la *Semajno-Kongreso* de sa Haute Protection, par télégramme, et là-dessus, le gouverneur baron de Kerchove d'Exaerde, lequel ne connaît pas un traître mot d'Esperanto, pas plus que S. M. d'ailleurs, a accepté d'être *Honora prezidanto de la Esperantista Semajno.*

Cela fait, on s'est amusé comme des fous, à en croire les comptes rendus ; ce ne fut que représentations théâtrales, visites aux attractions de l'Exposition, distribution de primes, séances de chant, etc., ce qui explique peu la mélancolie des *samideanoj* que nous avons rencontrés ces jours-là errant, rêveurs dans l'immensité vide des galeries réservées aux Beaux-Arts dans l'Exposition.

Nous allions oublier un clou, non rapporté par les journaux (?), mais qui a, paraît-il, produit son petit effet : les fortes têtes du congrès ont fait le déplacement de Mont-Saint-Amand, afin d'admirer le salon d'un des organisateurs de la *Semajno*. lequel organisateur a commencé la décoration des murs du dit salon au moyen de timbres-poste !

Nous ne pouvons en dire plus, car, répétons-le, seuls les *eminentuloj* furent admis à cette visite et cette joie nous fut refusée, hélas !

Bibliografio.

Rakonteti, kolektita e tradukita da P. AHLBERG.
Preco : 35 centimi (25 öre).
Ido-Editerio en Lüsslingen (Solothurn), Suisse.

Pourquoi une Langue Internationale est nécessaire, avec textes comparatifs flamand, Esperanto, Ido et français. Feuille de propagande du groupe idiste « Progreso », d'Anvers.
S'adresser à M. J.-A. Stynen,
59, rue Frédéric de Mérode,
Berchem-Anvers.

Ixelles-Bruxelles. — Imp. JEAN VISELÉ, 15, av. des Éperons d'Or.